

Antrag der Bundesregierung

Fortsetzung der deutschen Beteiligung an der internationalen Sicherheitspräsenz im Kosovo zur Gewährleistung eines sicheren Umfeldes für die Flüchtlingsrückkehr und zur militärischen Absicherung der Friedensregelung für das Kosovo auf der Grundlage der Resolution 1244 (1999) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom 10. Juni 1999 und des Militärisch-Technischen Abkommens zwischen der Internationalen Sicherheitspräsenz (KFOR) und den Regierungen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien vom 9. Juni 1999

Der Bundestag wolle beschließen:

1. Der Deutsche Bundestag stimmt der von der Bundesregierung am 9. Mai 2001 beschlossenen Fortsetzung der deutschen Beteiligung an der internationalen Sicherheitspräsenz im Kosovo unter Fortgeltung der Regelungen ihres Beschlusses vom 24. Mai 2000, dem der Deutsche Bundestag am 8. Juni 2000 zugestimmt hat (Bundestagsdrucksache 14/3454 vom 25. Mai 2000), über den 11. Juni 2001 hinaus zu. Darüber hinaus können deutsche Kräfte zur Wahrnehmung von Aufgaben, die auf der Grundlage des Militärisch-Technischen Abkommens KFOR übertragen sind, auch in der Boden- und Luftsicherheitszone eingesetzt werden. Über die Wahrnehmung des individuellen und kollektiven Selbstverteidigungsrechts hinaus dürfen sie dort nicht zu Kampfhandlungen eingesetzt werden. Die Kräfte können eingesetzt werden, solange ein Mandat des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen und ein entsprechender Beschluss des NATO-Rats sowie die konsumtive Zustimmung des Deutschen Bundestages vorliegen.
2. Die einsatzbedingten Zusatzausgaben dieses Einsatzes werden entsprechend der geltenden Finanzplanung des Bundes aus den aus Kapitel 60 04 Titel 547 03 in den Einzelplan 14 übergeleiteten Ausgaben für die Beteiligung der Bundeswehr im Rahmen des Stabilitätspakts für Südosteuropa in Höhe von jährlich 2,0 Mrd. DM (1,023 Mrd. Euro) gedeckt.

Anlage 2

Bundestagsbeschluss vom 8. Juni 2000 zur Fortsetzung der deutschen Beteiligung an einer internationalen Sicherheitspräsenz im Kosovo auf der Grundlage der Resolution 1244 (1999) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom 10. Juni 1999 (Bundestagsdrucksache 14/3454 vom 25. Mai 2000) und Militärisch-Technisches Abkommen zwischen KFOR und den Regierungen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien vom 9. Juni 1999.

**BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
DER BUNDESKANZLER**

Berlin, den 9. Mai 2001

An den
Präsidenten des
Deutschen Bundestages
Platz der Republik

11011 Berlin

Hiermit übersende ich den von der Bundesregierung beschlossenen Antrag
(Beschlussfassung) zum Thema

Fortsetzung der deutschen Beteiligung an der internationalen
Sicherheitspräsenz im Kosovo zur Gewährleistung eines sicheren
Umfeldes für die Flüchtlingsrückkehr und zur militärischen Absicherung
der Friedensregelung für das KOSOVO auf der Grundlage der Resolution
1244 (1999) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom
10. Juni 1999 und des Militärisch-Technischen Abkommens zwischen der
Internationalen Sicherheitspräsenz (KFOR) und den Regierungen der
Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien vom 9. Juni 1999

Ich bitte, die Beschlussfassung des Deutschen Bundestages herbeizuführen.

Die Vorlage ist vom Bundesminister der Verteidigung und vom Bundesminister des
Auswärtigen gemeinsam erstellt worden.

Der Stellvertreter des Bundeskanzlers


Joseph Fischer

Anlage 1

Anlage 2

**Bundestagsbeschluss vom 8. Juni 2000
zur Fortsetzung der deutschen Beteiligung an der internationalen
Sicherheitspräsenz im Kosovo zur Gewährleistung eines sicheren
Umfeldes für die Flüchtlingsrückkehr und zur militärischen Absicherung
der Friedensregelung für das Kosovo auf der Grundlage der Resolution
1244 (1999) des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen vom 10. Juni 1999
(Bundestagsdrucksache 14/3454)**

1. Der Deutsche Bundestag stimmt der von der Bundesregierung am 24. Mai 2000 beschlossenen weiteren deutschen Beteiligung an der internationalen Sicherheitspräsenz im Kosovo unter Fortgeltung der Regelungen ihres Beschlusses vom 11. Juni 1999, dem der Deutsche Bundestag am selben Tage zugestimmt hat (Bundestagsdrucksache 14/1133), über den 11. Juni 2000 hinaus zu. Die Kräfte können eingesetzt werden, solange ein Mandat des Sicherheitsrats der Vereinten Nationen und ein entsprechender Beschluss des NATO-Rats sowie die konstitutive Zustimmung des Deutschen Bundestages vorliegen.
2. Die einsatzbedingten Zusatzausgaben dieses Einsatzes werden aus den in der geltenden Finanzplanung des Bundes in Kapitel 60 04 Titel 547 03 (Beteiligung der Bundeswehr im Rahmen des Stabilitätspakts für Südosteuropa) etatisierten Ausgaben in Höhe von 2 Mrd. DM gedeckt.

Hinweis:

Die Anlage zu diesem Beschluss (Auszug aus der ersten Zustimmung des Deutschen Bundestages zur deutschen Beteiligung an der internationalen Sicherheitspräsenz im Kosovo vom 11. Juni 1999, Bundestagsdrucksache 14/1133 vom selben Tage) ist hier nicht mit abgedruckt.

Militärisch-Technisches Abkommen zwischen KFOR und den Regierungen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien vom 9. Juni 1999

MILITARY TECHNICAL AGREEMENT

BETWEEN
THE INTERNATIONAL SECURITY FORCE (“KFOR”)
AND
THE GOVERNMENTS OF FEDERAL REPUBLIC OF YUGOSLAVIA
AND THE REPUBLIC OF SERBIA

Article I

General Obligations

1. The Parties to this Agreement reaffirm the document presented by President Ahtisaari to President Milosevic and approved by the Serb Parliament and the Federal Government on June 3, 1999, to include deployment in Kosovo under UN auspices of effective international civil and security presences. The Parties further note that the UN Security Council is prepared to adopt a resolution, which has been introduced, regarding these presences.
2. The State Governmental authorities of the Federal Republic of Yugoslavia and the Republic of Serbia understand and agree that the international security force (“KFOR”) will deploy following the adoption of the UNSCR referred to in paragraph 1 and operate without hindrance within Kosovo and with the authority to take all necessary action to establish and maintain a secure environment for all citizens of Kosovo and otherwise carry out its mission. They further agree to comply with all of the obligations of this Agreement and to facilitate the deployment and operation of this force.
3. For purposes of the Agreement, the following expressions shall have the meanings as described below:
 - a. “The Parties” are those signatories to the Agreement.
 - b. “Authorities” means the appropriate responsible individual, agency, or organisation of the Parties.
 - c. “FRY Forces” includes all of the FRY and Republic of Serbia personnel and organisations with a military capability. This includes regular army and naval forces, armed civilian groups, associated paramilitary groups, air forces, national guards, border police, army reserves, military police, intelligence services, federal and Serbian Ministry of Internal Affairs local, special, riot and anti-terrorist police, and any other groups or individuals so designated by the international security force (“KFOR”) commander.
 - d. The Air Safety Zone (ASZ) is defined as a 25-kilometre zone that extends beyond the Kosovo province border into the rest of FRY territory. It includes the airspace above that 25-kilometre zone.
 - e. The Ground Safety Zone (GSZ) is defined as a 5-kilometre zone that extends beyond the Kosovo province border into the rest of FRY territory. It includes the terrain within that 5-kilometre zone.
 - f. Entry Into Force Day (EIF Day) is defined as the day this Agreement is signed.

4. The purposes of these obligations are as follows:
 - a. To establish a durable cessation of hostilities, under no circumstances shall any Forces of the FRY and the Republic of Serbia enter into, reenter, or remain within the territory of Kosovo or the Ground Safety Zone (GSZ) and the Air Safety Zone (ASZ) described in paragraph 3, Article I without the prior express consent of the international security force (“KFOR”) commander. Local police will be allowed to remain in the GSZ.

The above paragraph is without prejudice to the agreed return of FRY and Serbian personnel which will be the subject of a subsequent separate agreement as provided for in paragraph 6 of the document mentioned in paragraph 1. of this Article.
 - b. To provide for the support and authorization of the international security force (“KFOR”) and in particular to authorize the international security force (“KFOR”) to take such actions as are required, including the use of necessary force, to ensure compliance with this Agreement and protection of the international security force (“KFOR”), and to contribute to a secure environment for the international civil implementation presence, and other international organizations, agencies, and non-governmental organisations (details in Appendix B).

Article II

Cessation of Hostilities

1. The FRY Forces shall immediately, upon entry into force (EIF) of this Agreement, refrain from committing any hostile or provocative acts of any type against any person in Kosovo and will order armed forces to cease all such activities. They shall not encourage, organise or support hostile or provocative demonstrations.
2. Phased Withdrawal of FRY Forces (ground): The FRY agrees to a phased withdrawal of all FRY Forces from Kosovo to locations in Serbia outside Kosovo. FRY Forces will mark and clear minefields, booby traps and obstacles. As they withdraw, FRY Forces will clear all lines of communication by removing all mines, demolitions, booby traps, obstacles, and charges. They will also mark all sides of all minefields. International security forces’ (“KFOR”) entry and deployment into Kosovo will be synchronized. The phased withdrawal of FRY Forces from Kosovo will be in accordance with the sequence outlined below:
 - a. By EIF + 1 day, FRY Forces located in Zone 3 will have vacated, via designated routes, that Zone to demonstrate compliance (depicted on the map at Appendix A to the Agreement). Once it is verified that FRY forces have complied with this subparagraph and with paragraph 1 of this Article, NATO air strikes will be suspended. The suspension will continue provided that the obligations of this agreement are fully complied with, and provided that the UNSC adopts a resolution concerning the deployment of the international security force (“KFOR”) so rapidly that a security gap can be avoided.
 - b. By EIF + 6 days, all FRY Forces in Kosovo will have vacated Zone 1 (depicted on the map at Appendix A to the Agreement). Establish liaison teams with the KFOR commander in Pristina.
 - c. By EIF + 9 days, all FRY Forces in Kosovo will have vacated Zone 2 (depicted on map at Appendix A to this Agreement).

- d. By EIF + 11 days, all FRY Forces in Kosovo will have vacated Zone 3 (depicted on map at Appendix A to this Agreement).
 - e. By EIF + 11 days, all FRY Forces in Kosovo will have completed their withdrawal from Kosovo (depicted on map at Appendix A to this Agreement) to locations in Serbia outside Kosovo, and not within the 5 km GSZ. At the end of the sequence (EIF+11), the senior FRY Forces commanders responsible for the withdrawing forces shall confirm in writing to the international security force (“KFOR”) commander that the FRY Forces have complied and completed the phased withdrawal. The international security force (“KFOR”) commander may approve specific requests for exceptions to the phased withdrawal. The bombing campaign will terminate on complete withdrawal of FRY Forces as provided under Article II. The international security force (“KFOR”) shall retain, as necessary, authority to enforce compliance with this Agreement.
 - f. The authorities of the FRY and the Republic of Serbia will cooperate fully with international security force (“KFOR”) in its verification of the withdrawal of forces from Kosovo and beyond the ASZ/GSZ.
 - g. FRY armed forces withdrawing in accordance with Appendix A, i.e. in designated assembly areas or withdrawing on designated routes, will not be subject to air attack.
 - h. The international security force (“KFOR”) will provide appropriate control of the borders of FRY in Kosovo with Albania and FYROM¹ until the arrival of the civilian mission of the UN.
3. Phased Withdrawal of Yugoslav Air and Air Defense Forces (YAADF):
- a. At EIF + 1 day, no FRY aircraft, fixed wing and rotary, will fly in Kosovo airspace or over the ASZ without prior approval by the international security force (“KFOR”) commander. All air defence systems, radar, surface-to-air missile and aircraft of the Parties will refrain from acquisition, target tracking or otherwise illuminating international security force (“KFOR”) air platforms operating in the Kosovo airspace or over the ASZ.
 - b. By EIF + 3 days, all aircraft, radars, surface-to-air missiles (including man-portable air defense Systems (MANPADS)) and anti-aircraft artillery in Kosovo will withdraw to other locations in Serbia outside the 25-kilometre ASZ.
 - c. The international security force (“KFOR”) commander will control and coordinate use of airspace over Kosovo and the ASZ commencing at EIF. Violation of any of the provisions above, including the international security force (“KFOR”) commander’s rules and procedures governing the airspace over Kosovo, as well as unauthorized flight or activation of FRY Integrated Air Defense (IADS) within the ASZ, are subject to military action by the international security force (“KFOR”), including the use of necessary force. The international security force (“KFOR”) commander may delegate control of normal civilian air activities to appropriate FRY institutions to monitor operations, deconflict international security force (“KFOR”) air traffic movements, and ensure smooth and safe operations of the air traffic system. It is envisioned that control of civil air traffic will be returned to civilian authorities as soon as practicable.

¹ Turkey recognises Macedonia by its constitutional name.

Article III
Notifications

1. This Agreement and written orders requiring compliance will be immediately communicated to all FRY Forces.
2. By EIF + 2 days, the State governmental authorities of the FRY and the Republic of Serbia shall furnish the following specific information regarding the status of all FRY Forces:
 - a. Detailed records, positions and descriptions of all mines, unexploded ordnance, explosive devices, demolitions, obstacles, booby traps, wire entanglement, physical or military hazards to the safe movement of any personnel in Kosovo laid by FRY forces.
 - b. Any further information of a military or security nature about FRY Forces in the territory of Kosovo and the GSZ and ASZ requested by the international security force (“KFOR”) commander.

Article IV
Establishment of a Joint Implementation Commission (JIC)

A JIC shall be established with the deployment of the international security force (“KFOR”) to Kosovo as directed by the international security force (“KFOR”) commander.

Article V
Final Authority to Interpret

The international security force (“KFOR”) commander is the final authority regarding interpretation of this Agreement and the security aspects of the peace settlement it supports. His determinations are binding on all Parties and persons.

Article VI
Entry Into Force

This Agreement shall enter into force upon signature.

Appendices:

- A. Phased Withdrawal of FRY Forces from Kosovo.
- B. International security force (“KFOR”) Operations

FOR INTERNATIONAL SECURITY
FORCE (“KFOR”):

FOR THE GOVERNMENTS OF FRY AND
REPUBLIC OF SERBIA:

LT GEN MIKE JACKSON
COMMANDER, KFOR

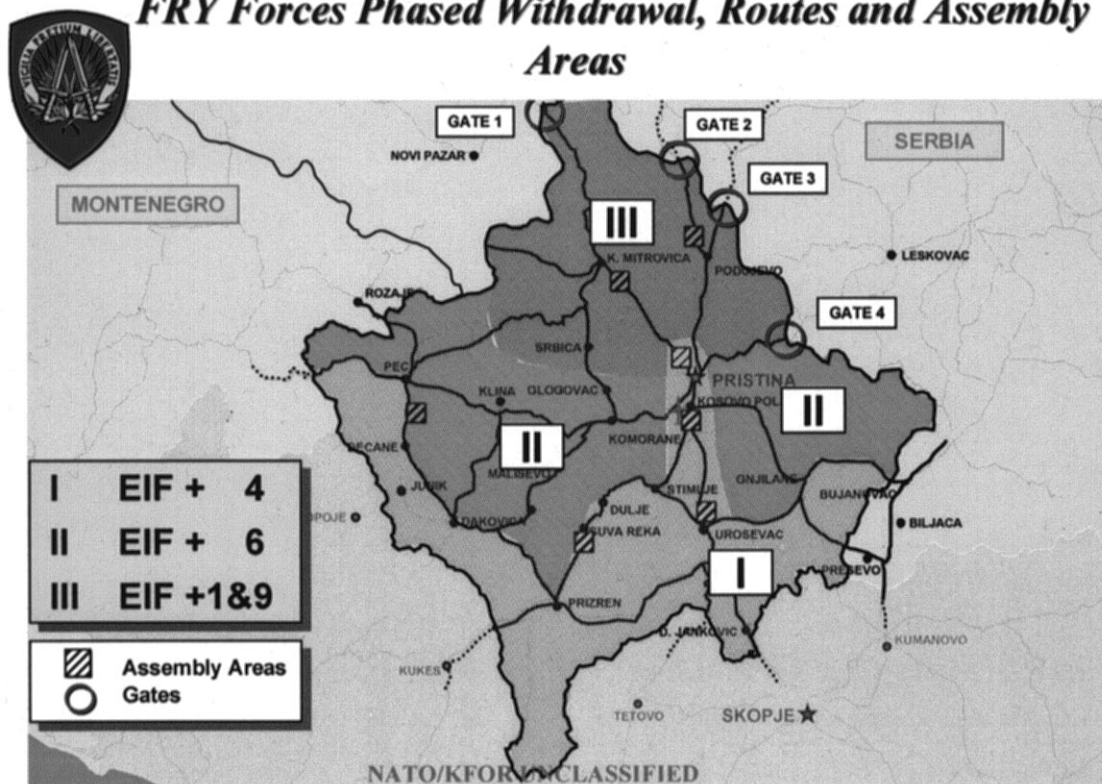
COL GEN SVETOZAR MARJANOVIC
GENERAL STAFF OF VJ

NINTH JUNE 1999

LT GEN OBRAD STEVANOVIC
MINISTRY OF INTERNAL AFFAIRS
OF THE REPUBLIC OF SERBIA

Appendix A

FRY Forces Phased Withdrawal, Routes and Assembly Areas



Appendix B

INTERNATIONAL SECURITY FORCE (“KFOR”) Operations

1. Consistent with the general obligations of the Military Technical Agreement, the State Governmental authorities of the FRY and Republic of Serbia understand and agree that the international security force (“KFOR”) will deploy and operate without hindrance within Kosovo and with the authority to take all necessary action to establish and maintain a secure environment for all citizens of Kosovo.
2. The international security force (“KFOR”) commander shall have the authority, without interference or permission, to do all that he judges necessary and proper, including the use of military force, to protect the international security force (“KFOR”), the international civil implementation presence, and to carry out the responsibilities inherent in this Military Technical Agreement and the Peace Settlement which it supports.
3. The international security force (“KFOR”) nor any of its personnel shall be liable for any damages to public or private property that they may cause in the course of duties related to the implementation of this Agreement. The parties will agree a Status Of Forces Agreement (SOFA) as soon as possible.
4. International security force (“KFOR”) shall have the right:
 - a. To monitor and ensure compliance with this Agreement and to respond promptly to any violations and restore compliance, using military force if required. This includes necessary actions to:
 - (1) Enforce withdrawals of FRY Forces.
 - (2) Enforce compliance following the return of selected FRY personnel to Kosovo.
 - (3) Provide assistance to other international entities involved in the implementation or otherwise authorised by the UNSC.
 - b. To establish liaison arrangements with local Kosovo authorities, and with FRY/Serbian civil and military authorities.
 - c. To observe, monitor, and inspect any and all facilities or activities in Kosovo that the international security force (“KFOR”) commander believes has or may have military or police capability, or may be associated with the employment of military or police capabilities, or are otherwise relevant to compliance with this Agreement.
5. Notwithstanding any other provision of this Agreement, the Parties understand and agree that international security force (“KFOR”) commander has the right and is authorized to compel the removal, withdrawal, or relocation of specific Forces and weapons, and to order the cessation of any activities whenever the international security force (“KFOR”) commander determines a potential threat to either the international security force (“KFOR”) or its mission, or to another Party. Forces failing to redeploy, withdraw, relocate, or to cease threatening or potentially threatening activities following such a demand by the international security force (“KFOR”) shall be subject to military action by the international security force (“KFOR”), including the use of necessary force, to ensure compliance.

Hinweis:

Abkommen wird gegenwärtig für die Kabinett- und Bundestagsbefassung ins Deutsche übersetzt.

Bundessprachenamt
Unüberprüfte Übersetzung aus dem Englischen

Originaltitel: Military Technical Agreement between the International Security Force („KFOR“) and the Governments of Federal Republic of Yugoslavia and the Republic of Serbia

MILITÄRISCH-TECHNISCHES ABKOMMEN
ZWISCHEN
DER INTERNATIONALEN FRIEDENSTRUPPE („KFOR“)
UND
DEN REGIERUNGEN DER BUNDESREPUBLIK JUGOSLAWIEN
UND DER REPUBLIK SERBIEN

Artikel I

Allgemeine Verpflichtungen

1. Die Parteien dieses Abkommens bestätigen ausdrücklich das Dokument, das Präsident Ahtisaari Präsident Milosevic vorgelegt hat und vom serbischen Parlament und der Bundesregierung am 3. Juni 1999 gebilligt wurde. Dies schließt die Dislozierung wirksamer internationaler ziviler und Sicherheitspräsenzen im Kosovo unter der Schirmherrschaft der Vereinten Nationen ein. Die Parteien nehmen ferner zur Kenntnis, dass der VN-Sicherheitsrat bereit ist, eine bereits eingebrachte Resolution im Hinblick auf diese Stationierung zu verabschieden.
2. Die Regierungsstellen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien stimmen zu, dass die Internationale Friedenstruppe („KFOR“) gemäß der in Absatz 1 genannten Resolution des VN-Sicherheitsrats disloziert wird und ungehindert im Kosovo operiert und befugt ist, alle notwendigen Maßnahmen zur Herstellung und Aufrechterhaltung eines sicheren Umfeldes für alle Bürger des Kosovo zu treffen sowie anderweitig ihren Auftrag durchzuführen. Sie stimmen gleichfalls zu, sämtlichen Verpflichtungen dieses Abkommens nachzukommen und die Dislozierung und den Einsatz dieser Truppe zu erleichtern.
3. Im Rahmen des Abkommens haben die folgenden Begriffe die unten beschriebenen Bedeutungen:
 - a. „Die Parteien“ sind die Unterzeichner des Abkommens.
 - b. „Stellen“ bezeichnet die jeweils verantwortliche Person, Behörde oder Organisation der Parteien.
 - c. „Kräfte der BRJ“ sind das gesamte Personal und alle Organisationen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien mit einem militärischen Potential. Hierzu zählen reguläre Land- und Marinestreitkräfte, bewaffnete zivile Gruppen, zugeordnete paramilitärische Gruppen, Luftstreitkräfte, Truppen der Nationalgarde, Grenzpolizei, Armeereserven, Militärpolizei, Nachrichtendienste, Truppen des Innenministeriums der BRJ und der Republik Serbien, Ort- und Spezialpolizei, Polizeikräfte zur Unruhen- und Terroristenbekämpfung sowie sonstige Gruppen oder Personen nach Maßgabe des Befehlshabers der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“).
 - d. Die Luftsicherheitszone (ASZ) wird als Zone definiert, die sich jenseits der Grenze der Provinz Kosovo 25 Kilometer weit in das übrige Staatsgebiet der BRJ erstreckt. Sie umfasst den Luftraum über dieser 25-Kilometer-Zone.

- e. Die Bodensicherheitszone (GSZ) wird als Zone definiert, die sich jenseits der Grenze der Provinz Kosovo 5 Kilometer weit in das übrige Staatsgebiet der BRJ erstreckt. Sie umfasst das Gelände innerhalb dieser 5-Kilometer-Zone.
 - f. Der Tag des Inkrafttretens (EIF) wird als der Tag definiert, an dem dieses Abkommen unterzeichnet wird.
4. Zweck dieser Verpflichtungen ist es:
- a. ein dauerhaftes Ende der Feindseligkeiten herbeizuführen; unter keinen Umständen dürfen die in Artikel I, Absatz 3 bezeichneten Kräfte der BRJ und der Republik Serbien ohne vorherige ausdrückliche Genehmigung des Befehlshabers der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) das Gebiet des Kosovo oder die Bodensicherheitszone (GSZ) und die Luftsicherheitszone (ASZ) betreten, dort wieder einrücken oder dort zurückbleiben. Die örtliche Polizei darf in der Bodensicherheitszone (GSZ) bleiben.
- Der obige Absatz lässt die vereinbarte Rückkehr Personals der BRJ oder der Republik Serbien, das Gegenstand eines späteren gesonderten Abkommens gemäß Absatz 6 des in Absatz 1 dieses Artikels genannten Dokuments sein wird, unberührt.
- b. Unterstützung und Ermächtigung der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“), insbesondere ihre Ermächtigung zum Ergreifen erforderlicher Maßnahmen, einschließlich notwendiger Gewaltanwendung, um die Einhaltung dieses Abkommens und den Schutz der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) sicherzustellen, sowie Beitrag zur Schaffung eines sicheren Umfeldes für die internationale zivile Präsenz zur Durchsetzung des Abkommens und für sonstige internationale Organisationen, Behörden und nichtstaatliche Organisationen (siehe Anlage B).

Artikel II

Einstellung der Feindseligkeiten

1. Die Kräfte der BRJ werden unverzüglich, mit Inkrafttreten (EIF) dieses Abkommens, von jeglichen feindseligen oder provozierenden Handlungen gegen jede Person im Kosovo absehen und den bewaffneten Kräften befehlen, sämtliche derartigen Handlungen einzustellen. Sie werden keine feindseligen oder provozierenden Demonstrationen begünstigen, organisieren oder unterstützen.
2. Gestaffelter Rückzug der Kräfte der BRJ (Land): Die BRJ stimmt einem gestaffelten Rückzug aller Kräfte der BRJ aus dem Kosovo auf Positionen in Serbien außerhalb des Kosovo zu. Die Kräfte der BRJ werden Minenfelder, Sprengfallen und Sperren kennzeichnen und räumen. Sie werden auf dem Rückzug alle Verbindungswege räumen, indem sie alle Minen, Sprengmittel, Sprengfallen, Sperren und Sprengladungen entfernen. Sie werden ferner alle Minenfelder allseitig kennzeichnen. Der Einmarsch und die Dislozierung der Internationalen Friedenstruppen („KFOR“) in das Kosovo werden aufeinander abgestimmt. Der gestaffelte Rückzug der Kräfte der BRJ wird gemäß dem nachfolgend beschriebenen Ablauf erfolgen:
 - a. Einen Tag nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 1) werden die in der Zone 3 befindlichen Kräfte der BRJ diese Zone auf bestimmten (auf der Karte in Anlage A des Abkommens dargestellten) Marschstraßen geräumt haben, um Willfähigkeit zu demonstrieren. Sobald verifiziert ist, dass die Kräfte der BRJ die in diesem Unterabsatz und in Absatz 1 dieses Artikels genannten Bedingungen erfüllt haben, werden die Luftangriffe

- der NATO eingestellt werden. Die Aussetzung wird andauern, sofern den Verpflichtungen dieses Abkommens voll und ganz nachgekommen wird und der VN-Sicherheitsrat eine Resolution im Zusammenhang mit der Dislozierung der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) so schnell verabschiedet, dass eine Sicherheitslücke vermieden werden kann.
- b. Sechs Tage nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 6) werden alle Kräfte der BRJ im Kosovo die (auf der Karte in Anlage A des Abkommens dargestellte) Zone 1 geräumt haben und Verbindungskommandos zum Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) in Pristina einrichten.
 - c. Neun Tage nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 9) werden alle Kräfte der BRJ im Kosovo die (auf der Karte in Anlage A des Abkommens dargestellte) Zone 2 geräumt haben.
 - d. Am elften Tag nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 11) werden alle Kräfte der BRJ im Kosovo die (auf der Karte in Anlage A des Abkommens dargestellte) Zone 3 geräumt haben.
 - e. Am elften Tag nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 11) werden alle Kräfte der BRJ im Kosovo ihren (auf der Karte in Anlage A des Abkommens dargestellten) Rückzug aus dem Kosovo an Standorte in Serbien außerhalb des Kosovo abgeschlossen haben und sich nicht innerhalb der 5-Kilometer-Bodensicherheitszone (GSZ) aufhalten. Am Ende des Ablaufs werden die für die Rückzugskräfte verantwortlichen dienstältesten Befehlshaber der Kräfte der BRJ dem Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) schriftlich bestätigen, dass die Kräfte der BRJ die vertraglichen Verpflichtungen erfüllt und den gestaffelten Rückzug abgeschlossen haben. Der Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) kann in bestimmten Fällen Ausnahmegenehmigungen für den gestaffelten Rückzug erteilen. Die NATO-Luftangriffe werden nach dem vollständigen Abzug der Kräfte der BRJ entsprechend der Vereinbarung in Artikel II endgültig eingestellt. Die Internationale Friedenstruppe („KFOR“) behält das Recht, die Einhaltung dieser Vereinbarung, falls nötig, zu erzwingen.
 - f. Die Stellen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien werden mit der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) bei der Verifizierung des Rückzugs der Kräfte aus dem Kosovo und aus der Luft- und Bodensicherheitszone (ASZ/GSZ) eng zusammenarbeiten.
 - g. Die Truppen der BRJ, deren Rückzug gemäß Anlage A, d. h. in festgelegte Sammelräume oder auf festgelegten Marschstraßen erfolgt, werden keinen Angriffen aus der Luft ausgesetzt.
 - h. Bis zur Ankunft der Zivilen Vertreter der Vereinten Nationen übernimmt die Internationale Friedenstruppe („KFOR“) eine angemessene Kontrolle der Grenzen der BRJ im Kosovo zu Albanien und FYROM¹.
3. Gestaffelter Rückzug der Jugoslawischen Luftstreitkräfte/Luftverteidigungskräfte (YAADF):
- a. Am ersten Tag nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 1) wird kein Luftfahrzeug der BRJ, weder Starr- noch Drehflügler, ohne vorherige Zustimmung des Befehlshabers der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) im Luftraum des Kosovo oder über die Luftsicherheitszone (ASZ) fliegen. Es werden keinerlei Luftverteidigungssysteme, Radargeräte, Flugabwehrraketen und Luftfahrzeuge der Parteien eingesetzt werden, um im Luftraum des Kosovo oder über der Luftsicherheitszone

¹ Die Türkei erkennt den verfassungsmäßigen Namen Mazedoniens an.

- (ASZ) operierende luftgestützte Plattformen der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) zu erfassen oder zu verfolgen oder sonst wie zu beleuchten.
- b. Drei Tage nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 3) werden alle Luftfahrzeuge, Radargeräte, Flugabwehrraketen (einschließlich tragbare Flugabwehrsysteme – MANPADS) und Flugabwehrartilleriesysteme im Kosovo an andere Standorte in Serbien außerhalb der 25-Kilometer-Luftsicherheitszone (ASZ) zurückgezogen werden.
 - c. Der Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) wird mit Inkrafttreten des Abkommens (EIF) die Nutzung des Luftraums über dem Kosovo und der Luftsicherheitszone (ASZ) überwachen und koordinieren. Die Verletzung einer der obengenannten Bestimmungen, einschließlich der für den Luftraum über dem Kosovo maßgebenden Regeln und Verfahren, sowie nicht genehmigte Flüge oder die Aktivierung der Integrierten Luftverteidigung (IADS) der BRJ innerhalb der Luftsicherheitszone (ASZ), können militärische Maßnahmen der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“), auch eine notwendige Gewaltanwendung, zur Folge haben. Der Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) kann die Kontrolle über normale zivile Flugaktivitäten entsprechenden Stellen der BRJ übertragen, um die Operationen zu überwachen, Flugbewegungen der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) zu koordinieren und einen reibungslosen und sicheren Betrieb des Flugsicherungssystems zu gewährleisten. Es ist geplant, die Kontrolle über den zivilen Luftverkehr so bald wie möglich wieder an zivile Stellen zu übergeben.

Artikel III

Mitteilungen

1. Diese Abkommen sowie alle schriftlich erteilten Befehle, die der Befolgung bedürfen, werden allen Kräften der BRJ unverzüglich mitgeteilt.
2. Zwei Tage nach Inkrafttreten des Abkommens (EIF + 2) werden die Regierungsstellen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien die folgenden Angaben über den Status aller Kräfte der BRJ mitteilen:
 - a. Detaillierte Unterlagen, Ortsangaben und Beschreibungen über sämtliche von Kräften der BRJ gelegte Minen, nicht zur Wirkung gelangte Kampfmittel, Sprengvorrichtungen, Sprengmittel, Sperren, Sprengfallen, Drahtsperrern, physische oder militärische Gefahren für eine sichere Bewegung aller Personen im Kosovo.
 - b. Alle weiteren vom Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) angeforderten militärischen oder sicherheitsrelevanten Informationen über Kräfte der BRJ im Gebiet des Kosovo und in der Land- (GSZ) und Luftsicherheitszone (ASZ).

Artikel IV

Einrichtung einer Gemeinsamen Implementierungskommission (JIC)

Mit der Verlegung der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) in das Kosovo wird nach Weisung des Befehlshabers der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) eine Gemeinsame Implementierungskommission (JIC) eingerichtet werden.

Artikel V

Oberste Schiedsinstanz

Der Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) ist die oberste Schiedsinstanz hinsichtlich der Auslegung dieses Abkommens und der Sicherheitsaspekte des Friedensplans, den es unterstützt. Seine Entscheidungen sind für alle Parteien und Personen bindend.

Artikel VI

Inkrafttreten

Dieses Abkommen tritt mit seiner Unterzeichnung in Kraft.

Anlagen:

- A. Gestaffelter Rückzug der Kräfte der BRJ aus dem Kosovo
- B. Einsatz der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“)

Für die Internationale
Friedenstruppe („KFOR“):

Für die Regierungen
der Bundesrepublik Jugoslawien
und der Republik Serbien:

GenLt MIKE JACKSON
Befehlshaber KFOR

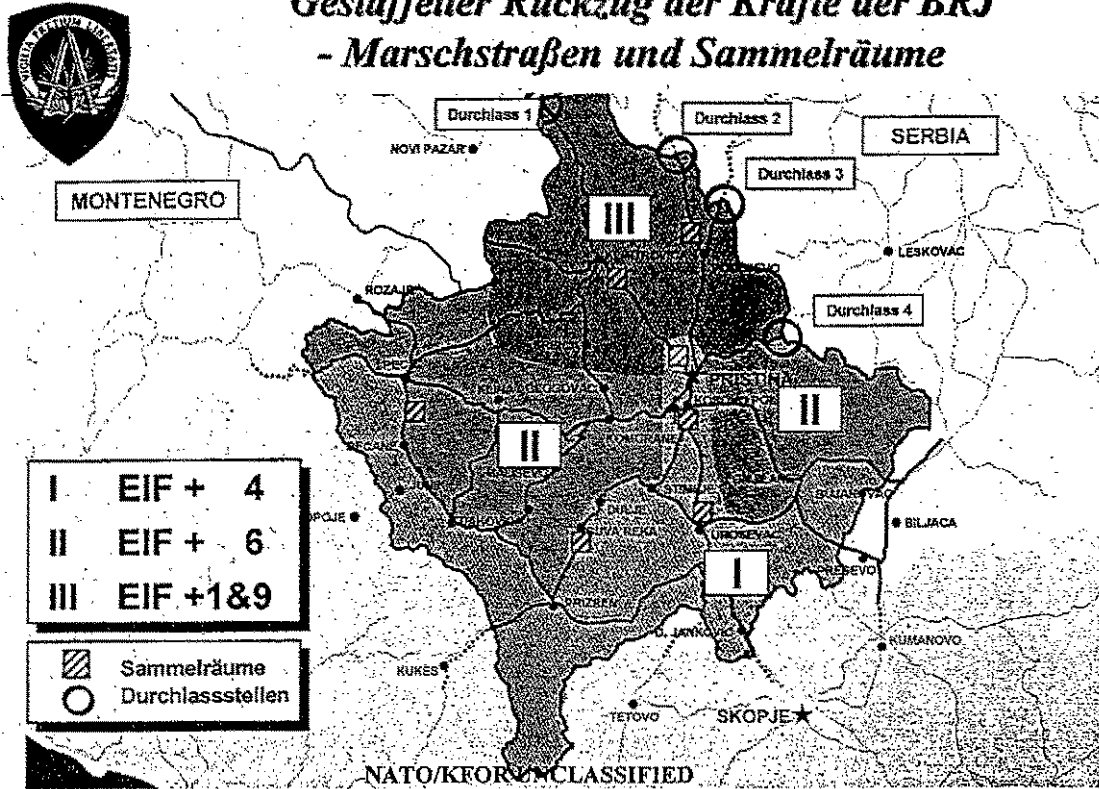
GenO SVETOZAR MARJANOVIC
Generalstab der VJ

9. Juni 1999

GenLt OBRAD STEVANOVIĆ
Innenminister der Republik Serbien

Anlage A

***Gestaffelter Rückzug der Kräfte der BRJ
- Marschstraßen und Sammelräume***



Anlage B

EINSATZ DER INTERNATIONALEN FRIEDENSTRUPPE („KFOR“)

1. In Übereinstimmung mit den allgemeinen Verpflichtungen des Militärisch-Technischen Abkommens stimmen die Regierungsstellen der Bundesrepublik Jugoslawien und der Republik Serbien zu, dass die Internationale Friedenstruppe („KFOR“) ungehindert in das Kosovo einrückt und dort Operationen durchführt und befugt ist, alle notwendigen Maßnahmen zur Herstellung und Aufrechterhaltung eines sicheren Umfeldes für alle Bürger des Kosovo zu treffen.
2. Der Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) erhält die Befugnis, alles von ihm zum Schutz der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) und der internationalen zivilen Präsenz als notwendig und zweckdienlich Erachtete zu unternehmen, einschließlich der Anwendung von Gewalt, und die sich aus diesem Militärisch-Technischen Abkommen und dem Friedensplan, den es unterstützt, ergebenden Aufgaben wahrzunehmen.
3. Weder die Internationale Friedenstruppe („KFOR“) noch ihre Angehörigen werden für Schäden an öffentlichem oder privatem Eigentum haftbar gemacht werden, die von ihnen im Rahmen ihrer Aufgaben in Bezug auf die Umsetzung dieses Abkommens verursacht werden. Die Parteien kommen überein, so bald wie möglich über ein Truppenstatut (SOFA) zu verhandeln.
4. Die Internationale Friedenstruppe („KFOR“) hat folgende Rechte:
 - a. Die Einhaltung dieses Abkommens zu überwachen und sicherzustellen und umgehend auf Verletzungen zu reagieren und wieder für die Einhaltung zu sorgen, gegebenenfalls unter Anwendung militärischer Gewalt. Hierzu gehören notwendige Maßnahmen zur:
 - (1) Durchsetzung des Rückzugs der Kräfte der BRJ;
 - (2) Durchsetzung der Einhaltung des Abkommens nach der Rückkehr ausgewählten Personals der BRJ in das Kosovo;
 - (3) Unterstützung anderer internationaler Entitäten, die mit der Umsetzung des Abkommens befasst sind oder anderweitig vom VN-Sicherheitsrat autorisiert sind.
 - b. Mit örtlichen Stellen im Kosovo sowie mit zivilen und militärischen Stellen der BRJ/Republik Serbien Vereinbarungen zur Zusammenarbeit zu treffen.
 - c. Jegliche und sämtliche Einrichtungen oder Aktivitäten im Kosovo zu beobachten, zu überwachen und zu überprüfen, von denen der Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) annimmt, dass sie ein militärisches oder polizeiliches Potential besitzen können oder mit dem Einsatz eines militärischen oder polizeilichen Potentials in Verbindung stehen können oder anderweitig für die Einhaltung dieses Abkommens von Bedeutung sind.
5. Ungeachtet sonstiger Bestimmungen dieses Abkommens kommen die Parteien überein, dass der Befehlshaber der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) dazu berechtigt und befugt ist, die Beseitigung, den Abzug oder die Verlegung bestimmter Kräfte und Waffen zu erzwingen und die Einstellung jeglicher Aktivitäten anzuordnen, wann immer er eine potentielle Bedrohung der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“), ihres Auftrags oder einer anderen Partei für gegeben hält. Gegen Kräfte, die einer solchen Aufforderung der Internationalen Friedenstruppe („KFOR“) zur Verlegung, zum Abzug oder zur Einstellung bedrohlicher oder potentiell bedrohlicher

Aktivitäten nicht nachkommen, kann die Internationale Friedenstruppe („KFOR“) militärisch vorgehen, was auch die Anwendung notwendiger Gewalt einschließt, um die Einhaltung der Bestimmungen dieses Abkommens sicherzustellen.

